Пока такси ехало по автостраде, через его окно Чжан Хэн мог видеть, как мимо него проплывают пышные деревья и возвышающиеся опоры линий электропередач, и даже белые облака, плывущие по небу, - все это было сделано из блоков LEGO.

Все это выглядело довольно правдоподобно и впечатляюще, если не подходить достаточно близко, чтобы разглядеть подробнее.

Чжан Хэн воспользовался этой возможностью, чтобы просмотреть свою панель персонажа, и обнаружил, что, в отличие от предыдущего раунда, в этот раз его панель навыков и реквизитов была серой и рядом с ними отображался статус «недоступно».

‘Ты всегда выглядишь несчастным (# `O ‘)’, казалось, почувствовала, о чем он думает, и объяснила ему по-английски: “Как я уже сказала, этот раунд особенный. Твои игровые предметы и навыки здесь не работают. Но расслабься, не обращай внимание на эту основную миссию, рассматривай эту поездку как отдых”.

Прежде чем Чжан Хэн успел заговорить, водитель снова вмешался, сказав на китайском языке: “О, так вы в отпуске, хотите я порекомендую вам несколько хороших мест для отдыха?”

“……”

“Не смотрите на меня так. Я тоже изучал когда-то английский язык. Я прекрасно могу объясняться с этими иностранцами”, — улыбаясь, самодовольно заявил водитель, при этом его глаза полностью превратились в маленькие щелочки. Затем он дважды прочистил горло и заговорил на своем стандартном китайском английском: “ГУ Дэ Мао Нин, Сэ, Вэй Эр Ю Ван Тэ Ту Гоу, Ма Ни Ма Ни, Моу Мани, Нао Тан Инь Нэ Фу”*.

‘Ты всегда выглядишь несчастной (# ` O ‘)’ хлопнула рукой себя по лбу и с беспомощным выражением лица сказала: “Предлагаю подождать, пока мы не доберемся до места назначения, прежде чем начать говорить …”

“Хорошо”.

Однако несмотря на то, что оба его пассажира впали в состояние немоты, они все равно не смогли остановить словесный поток восторженного водителя, особенно после того, как узнал, что Чжан Хэн впервые в Гуанчжоу, он вызвался быть их гидом.

“А теперь справа от вас, рай для летающих птиц – парк птиц Чимелонг. Там очень много птиц, там есть журавли, журавли, журавли и еще журавли”.

“Э-э, вы только что повторили слово журавли четыре раза”.

Водитель сделал вид, что не расслышал, и с энтузиазмом продолжил рассказ.

“Впереди Жемчужная река … дальше виднеется знаковое круглое здание Гуанчжоу. Посмотрите, какое оно круглое, похоже на медную монету, правда? Это также самое уродливое здание во всем городе”.

“… теперь мы, наконец, прибыли в Новый город Чжуцзян, это самый дорогой район Гуанчжоу. Это считается центром всего города. Дюйм земли здесь на вес золота. Через улицу от него расположен район Юэсю, здесь цена уже не так заоблачна”.

“Черт … вот придурок … не видишь, куда едешь? Кстати, о чем мы только что говорили?”

“……”

Час спустя такси наконец остановилось у тротуара.

После оплаты счета ‘Ты всегда выглядишь несчастным (# `O ‘)’ засмеялась и, хватаясь за живот, присела на корточки у дороги: “Ха-ха. Подожди, дай успокоиться. Давно я не встречала такого паталогического болтуна”.

Чжан Хэн огляделся, увидел торговые центры по обе стороны дороги, висящие рекламные щиты и автомобили, снующие туда-сюда, и спросил: “Где мы?”

“Грандвью Молл, крупнейший торговый центр Тяньхэ”.

“Итак, мы приехали сюда, чтобы удовлетворить твою тягу к покупкам?”

“Конечно, нет. Я просто привыкла пить здесь что-нибудь перед тем, как идти домой. Хотя я возвращалась сюда несколько раз, я все еще не могу привыкнуть к этому, особенно в такой день, как сегодня. Спасибо, что согласился сопровождать меня в этот раз. После всех тех ужасных вещей, которые я сделала с тобой, я не думала, что ты все еще будешь готов доверять мне. Честно говоря, я действительно тронута. Хочешь, взамен я позволю тебе взглянуть на мою грудь? Хотя сейчас она стала совершенно плоская … на самом деле есть только два круга и точки. Так странно, что я их совсем не чувствую”.

“Спасибо, можешь оставить это себе”.

‘Ты всегда выглядишь несчастной (# `O ‘)’ почесала в затылке: “Я помню, что рядом есть Starbucks, почему бы нам не посидеть там немного?”

Они вдвоем подошли к стойке кофейни и увидели, как официант ловко набирает из кофеварки чашку с коричневыми и синими цилиндрическими гранулами, которые, как догадался Чжан Хэн, означают кофе и воду, смешанные вместе.

Что ж, как только человек начинает принимать эту волшебную обстановку вокруг, то она действительно становится весьма впечатляющей.

Однако, когда официант передал чашку, возникла небольшая проблема, и Чжан Хэн обнаружил, что не может удержать чашку кофе Starbucks в руке даже после того, как растянул её максимально широко.

“Э-э, в нижней части чашки есть цилиндрическая выпуклость, которая помещается в руке”. ‘Ты всегда выглядишь несчастным (# `O ‘)’ давала указания Чжан Хэну, как старый водитель, сидящий сбоку и следящий за тем, чтобы у него всё получилось.

“Мне тоже потребовалось немного поработать, чтобы привыкнуть ко всему этому, я тоже ломала голову, когда я пришла сюда в первый раз”.

Чжан Хэн попробовал пить через соломинку, но привычного ощущения поступления жидкости в рот не возникло. Тем не менее, он чудесным образом чувствовал вкус настоящего кофе, и соломинка издавала скрипящий звук, когда он тянул через нее жидкость сильнее.

В то же время на дороге перед ними столкнулись две машины, блоки в задней части передней машины разлетелись во все стороны. Водитель, управлявший второй машиной, явно не пострадал, но все ещё продолжал лежать на руле, выглядя так, будто вот-вот умрёт. Вокруг начинала собираться толпа, где одни, нервничая, доставали свои мобильные телефоны, чтобы позвонить в полицию, другие в этот момент делали фотографии или записывали на видео происходящее, а некоторые звонили по номеру 120, чтобы вызывать скорую помощь.

Как раз в тот момент, когда всеобщее внимание было сосредоточено на автомобильной аварии за окном, лысый мужчина отложил книгу «Гарри Поттер» и направился к ним, прочищая горло.

“Не смотри на него и не говори ему ни одного слова. Он связан с основной миссией. Просто не обращай на него внимания, подожди немного, и он уйдёт, когда ему станет скучно”.

“Основная миссия?”

“Да, основная миссия по спасению мира. Если ничего не предпринимать, то город будет уничтожен через три дня. Но если ты вдруг захочешь что-то сделать, то обнаружишь, что процесс действительно очень сложный и хлопотный, тебе придется постоянно бегать и искать что-то, и в итоге ты обнаружишь, что все равно не сможешь остановить конец света. Поэтому мы будем просто сидеть сложа руки”, — ‘Ты всегда выглядишь несчастным (#` O ‘)’ сделала большой глоток кофе.

Как она и сказала, лысый мужчина действительно подошёл к ним и вежливо спросил, не хотят ли они послушать историю.

Не получив ответа, он ушел несколько разочарованный, по дороге стащив с полки кружку.

После его ухода ‘Ты всегда выглядишь несчастным (#` O ‘)’ поставила чашку кофе и перевела взгляд за окно, казалось, погрузившись в свои мысли. Прошло много времени, прежде чем она снова заговорила: “Когда я приходила сюда раньше, я всегда завидовала людям внутри. Я думала, что эти люди в костюмах и кожаных туфлях, которые каждый день входят и выходят из офисных зданий, пьют кофе, очень крутые. Я хотела быть похожей на них. Я знаю, что это звучит глупо, но это действительно была моя мечта в течение некоторого времени. Я усердно работала над этим, в то время как другие девушки обсуждали, какой лак для ногтей выглядит лучше или какая драма с участием их кумира была более захватывающей, я всегда усердно училась, так что, да, это придурковатое и глупое на вид лицо - это то, кем я была раньше”.

Примечание:

* - предполагаю, что сказал он примерно это: Доброе утро, сэр, куда ты хочешь пойти? Деньги, деньги, больше денег, сейчас замечательно.

Перевод: Флоренс

http://tl.rulate.ru/book/35928/1892272